



LUXORliving S1 RF 4800620



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

WARNING
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
• Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
• Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!
• Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

WARNING
Danger of death through electric shock or fire!
• Installation should only be carried out by professional electrician!
• Disconnect the mains power supply prior to installation and / or disassembly!
• Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

Allgemeine Infos

- Der Funk-Schaltaktor S1 RF mit einem Kanal entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsge-
mäßiger Montage
- Er kann mit konventionellen Tastern / Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden
- Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Ge-
räten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS):
www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

Technische Daten
Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby Leistung min.: < 0,4 W
Kontaktart: Schließer
Schallleistung: 10 A (bei 240 V AC, cos φ = 1)
Schaltausgang: Es darf nur der Außenleiter der Versorgungsspannung geschaltet werden.
Mindestlast: 230 V / 10 mA
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Glüh- / Halogenlampenlast: 1800 W
Kapazitive Schaltlast: 133 µF
Einschaltstrom: max. 740 A / 200 µs
Leuchtstofflampen (EVG): 1100 W
Kompaktleuchtstofflampen: 300 W
LED-Lampen < 2 W: 50 W
LED-Lampen > 2 W: 600 W
Binäreingänge:
– Kontaktspannung: 3,3 V
– Kontaktstrom: 0,5 mA
– Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
– Länge Anschlussdrähte: 25 cm
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Verschmutzungsgrad: 2
Anschlussquerschnitt: 4 mm²
Abmessungen: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Funkfrequenz / Sendeleistung 868,3 MHz / max. 10 mW

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/ EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.theben.de/red-konformitaet



Weitere Informationen
[http://qr.theben.de/
p/4800620de](http://qr.theben.de/p/4800620de)



Further information
[http://qr.theben.de/
p/4800620en](http://qr.theben.de/p/4800620en)

AVERTISSEMENT
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
• Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
• Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !
• Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

AVVERTIMENTO
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
• Il montaggio deve essere eseguito esclusi-
vamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!
• Prima del montaggio o dello smontaggio scol-
legare la tensione di rete!
• Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

Informations générales

- L'actionneur de commutation à commande radio S1 RF avec un canal répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- Il peut être monté avec des boutons-poussoirs / interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés
- La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
- Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Caractéristiques techniques
Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz
Puissance en veille min. : < 0,4 W
Type de contact : contact à fermeture
Puissance de commutation : 10 A (à 240 V CA, cos φ = 1)
Sortie de commutation : seul le conducteur externe de la tension d'alimentation peut être commuté.
Charge minimale : 230 V / 10 mA
Classe de protection : II en cas de mont. conforme
Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
Charge de lampe à incand. / halogène : 1800 W
Charge capacitive de commutation : 130 µF
Intensité à l'enclenchement : max. 740 A / 200 µs
Lampes fluorescentes (ballast électronique) : 1100 W
Lampes fluorescentes compactes : 300 W
Lampes à LED < 2 W : 50 W
Lampes à LED > 2 W : 600 W
Entrées binaires :
– Tension de contact : 3,3 V
– Courant de contact : 0,5 mA
– Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
– Longueur des câbles de connexion : 25 cm
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 k
Degré de pollution : 2
Section de raccordement : 4 mm²
Dimensions : 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Fréquence radio / puissance d'émission 868,3 MHz / max. 10 mW

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/ UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.theben.de/red-konformitaet



Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4800620fr>

AVVERTIMENTO
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
• Il montaggio deve essere eseguito esclusi-
vamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!
• Prima del montaggio o dello smontaggio scol-
legare la tensione di rete!
• Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

AVVERTIMENTO
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
• Il montaggio deve essere eseguito esclusi-
vamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!
• Prima del montaggio o dello smontaggio scol-
legare la tensione di rete!
• Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

Informazioni generali

- L'attuatore di commutazione radio S1 RF con un canale corrisponde alla norma EN 60669-2-1 se montato in modo conforme
- È possibile installarlo con i pulsanti / interruptori convenzionali in scatole a incasso
- La gamma LUXORliving è una serie di apparec-
chi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXOR-
play (per Android e iOS):
www.LUXORliving.de
- In caso di impiego in un sistema KNX, la pro-
grammazione avviene tramite ET

Dati tecnici
Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potenza in standby min.: < 0,4 W
Tipo di contatto: contatto di chiusura
Potenza di commutazione: 10 A (a 240 V AC, cos φ = 1)
Uscita di commutazione: è possibile commuta- re solo il conduttore esterno della tensione di alimentazione.
Carico minimo: 230 V / 10 mA
Classe di protezione: II in caso di montaggio conf.
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
Carico lampade a incandescenza / alogene: 1800 W
Carichi di commutazione capacitivi: 130 µF
Corrente di inserzione: max. 740 A / 200 µs
Lampade fluorescenti (alimentatore elettr.): 1100 W
Lampada fluorescente compatte: 300 W
Lampade a LED < 2 W: 50 W
Lampade a LED > 2 W: 600 W
Ingressi binari:
– Tensione di contatto: 3,3 V
– Corrente di contatto: 0,5 mA
– Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
– Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Grado di inquinamento: 2
Sezione di collegamento: 4 mm²
Dimensioni: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Frequenza radio / potenza di trasmissione 868,3 MHz / max. 10 mW

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/ UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.theben.de/red-konformitaet



Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4800620it>

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

ADVERTENCIA
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
• ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusiva-
mente por un electricista profesional!
• ¡Desconecte la tensión de red, antes de proce-
der al montaje o desmontaje!
• Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

ADVERTENCIA
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
• ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusiva-
mente por un electricista profesional!
• ¡Desconecte la tensión de red, antes de proce-
der al montaje o desmontaje!
• Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

Información general

- El actuador de comutación por radio S1 RF con un canal se ajusta a la norma EN 60669-2-1 en caso de montaje conforme a lo previsto
- Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores / interruptores convencionales
- La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS):
www.LUXORliving.de
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS

Datos técnicos
Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potencia en standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto de cierre
Pot. de comutación: 10 A (a 240 V CA, cos φ = 1)
Salida de comutación: solo puede conmutarse la fase de la tensión de alimentación.
Carga mínima: 230 V / 10 mA
Clase de protección: II en caso de montaje confor- me a lo previsto
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
Carga de las lámparas incandescentes / halógenas: 1800 W*
Carga capacitiva: 130 µF
Corriente conmutación: máx. 740 A / 200 µs
Lámparas fluor. (balastro electrónico): 1100 W
Lámparas fluorescentes compactas: 300 W
Lámparas LED < 2 W: 50 W
Lámparas LED > 2 W: 600 W
Entrada binaria:
– Tensión de contacto: 3,3 V
– Corriente de contacto: 0,5 mA
– Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
– Longitud de los cables de conexión: 25 cm
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Grado de polución: 2
Sección de conexión: 4 mm²
Dimensiones: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Frecuencia de radio / potencia de envío 868,3 MHz / máx. 10 mW

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/ CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.theben.de/red-konformitaet



Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4800620es>



ATENÇÃO
Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
• A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
• Antes da montagem / desmontagem activar a tensão de rede!
• Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

ATENÇÃO
Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
• A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
• Antes da montagem / desmontagem activar a tensão de rede!
• Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Informações gerais

- O atuador remoto de comutação S1 RF com um canal está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correta
- Pode ser integrado em caixas embutidas com botões / interruptores convencionais
- A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXOR-
play (para Android e iOS):
www.LUXORliving.de
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS

Dados técnicos
Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potência em standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto de fecho
Potência de comut.: 10 A (com 240 V CA, cos φ = 1)
Saída de comutação: deve ser comutado apenas o condutor externo da tensão de alimentação.
Carga mínima: 230 V / 10 mA
Classe de proteção: II em caso de montag. correta
Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
Carga das lâmpadas incand. / de halog.: 1800 W
Carga capacitiva: 130 µF
Corrente de ativação: máx. 740 A / 200 µs
Lâmpadas fluor. (balastro eletrônico): 1100 W
Lâmpadas fluorescentes compactas: 300 W
Lâmpadas LED < 2 W: 50 W
Lâmpadas LED > 2 W: 600 W
Entradas binárias:
– Tensão de contacto: 3,3 V
– Corrente de contacto: 0,5 mA
– Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
– Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Grau de poluição: 2
Secção transversal de ligação: 4 mm²
Dimensões: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Radiofrequência / Potência de envio 868,3 MHz / máx. 10 mW

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet:
www.theben.de/red-konformitaet



Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4800620pt>



LUXORliving S1 RF 4800620



LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

**אזהרה**

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תבוצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

**OSTRZEŻENIE**

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym elektrykom!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

**ОСТОРОЖНО**

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

**VAROVANIE**

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

**İKAZ**

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

Γενικές πληροφορίες

- Ο ασύρματος ενεργοποιείται S1 RF με ένα κανάλι συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
- Δυνατότητα εγκατάστασης με συμβατικά πλήκτρα/διακόπτες σε χωνευτές υποδοχές
- Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS):
www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX, ο προγραμματισμός πραγματοποιείται μέσω του ETS

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τάση λειτουργίας: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Ισχύς αναρνήσις ελάχ.: < 0,4 W
Τύπος επαφής: Επαφή σύνδεσης
Ισχύς λειτουργίας: 10 A (σε 240 V AC, cos φ = 1)
Έξοδος: Επιτρέπεται η λειτουργία μόνο του εξωτερικού αγωγού της τάσης παροχής.
Ελάχιστο φορτίο: 230 V/10 mA
Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Θερμοκρασία λειτουργίας: - 5 °C ... + 45 °C
Φορτίο λαμπτήρων αλογόνου/πυρακτώσεως: 1800 W
Χωρητικό φορτίο ενεργοποίησης: 133 µF
Ρεύμα ενεργοποίησης: μέγ. 740 A/200 µs
Λαμπτήρες φθορισμού (EVG): 1100 W
Συμβαγείς λαμπτήρες φθορισμού: 300 W
Λυχνίες LED < 2 W: 50 W
Λυχνίες LED > 2 W: 600 W
Διαδικίες είσοδοι:
– Τάση επαφής: 3,3 V
– Ρεύμα επαφής: 0,5 mA
– Μέγ. μήκος καλωδίου: 3 m (εξωτερικές εισόδους)
– Μήκος συρμάτων σύνδεσης: 25 cm
Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV
Βαθμός ασσώρευσης ακαθαρσιών: 2
Διατομή σύνδεσης: 4 mm²
Διαστάσεις: 46,8 x 48,6 x 21,2 mm
Ραδιοσυχνότητα/Ισχύς μετάδοσης 868,3 MHz/ μέγ. 10 mW

Διὰ του παρόντος η Theben AG δηλώνει ότι αυτός ο τύπος ασύρματων συστημάτων συμμορφώνεται προς την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: www.theben.de/red-konformitaet



Περισσότερες πληροφορίες
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

מידע כללי
מפעיל מיתוג הרדיו S1 RF בערוץ אחד עומד בתקן EN 60669-2-1 כאשר הוא מותקן כמתוכנן
ניתן להתקנה בקופסת מיתוג סטנדרטית תחת הטיח עם לחצנים/מתגים רגילים.
סדרת LUXORliving היא סדרה של יחידות קומפקטיות המאפשרות מיתוג, עמעום, חימום ובקרה
התקנה עם תוכנת LUXORplug והפעלה פשוטה עם אפליקציית LUXORplay (עבור אנדרואיד iOS): www.LUXORliving.de
• כאשר נעשה שימוש במערכת KNX, התכנות מתבצע באמצעות ה- ETS
נתונים טכניים
מתח עבודה: 230-240 וולט 50-60 AC, הרץ
הספק מינימלי במצב המתנה: פחות מ-0.4 W
סוג מגען: רגיל פתוח
קיבולת מיתוג: 10 A (ב- 240 V AC, cos φ = 1)
מוצא מיתוג: ניתן למתג רק את המוליך החיצוני של מתח האספקה.
עומס מינימלי: 230 V/10 mA
סוג הגנה: II כאשר מותקן כמתוכנן
טמפרטורת הפעלה: -5°C ... +45°C
הספק נורת ליבון/האלוגן: 1800W
עומס מיתוג קיבולי: 133 µF
זרם כניסה: מקסימום 740 A/200 µs
נורות ניאון (1100W): EVG
נורות ניאון אלקטרוניות קומפקטיות: 300W
נורות <2 W: 50 W LED
נורות >2 W: 600 W LED
מערכת בינארית:
- מתח מגע: 3.3 V
- זרם מגע: 5 mA
- אורך כבל מרבי: 3 מ' (כניסות חיצוניות)
- אורך חיווט החיבור: 25 cm
מתקפי מתח: 4 kV
דרגת זיהום: 2
חתך חיבור: 4 mm²
מידות: 46.8 x 48.6 x 21.2 mm
נדר רדיו/הספק שידור 868.3 MHz / מקסימום 10 MW

חברת Theben AG מצהירה בזאת כי סוג זה של ציוד רדיו תואם להנחיה 2014/53/ΕΕ. הנוסח המלא של הצהרת התאימות של היחיד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: www.theben.de/red-konformitaet



מידע נוסף
<http://qr.theben.de/p/4800620en>



Więcej informacji
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

Theben AG niniejszym deklaruje zgodność tego typu urządzenia radiowego z wymaganiami dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod poniższym adresem: www.theben.de/red-konformitaet



Дополнительная информация
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

Настоящим Theben AG заявляет о том, что этот тип радиоустановки соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии стандартам и нормам ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.theben.de/red-konformitaet

Nastajícím Theben AG vyhlasuje, že tento typ diaľkového zariadenia vyhovuje norme 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.theben.de/red-konformitaet



Ďalšie informácie
<http://qr.theben.de/p/4800620en>



Daha fazla bilgi için
<http://qr.theben.de/p/4800620en>

